











a place of mind

THE UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA.

Continuing Studies



FESTIVAL







member of CarlsonWagonlit www.ettravel.com







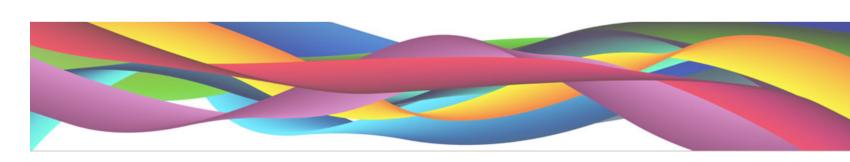
THANK YOU
TO OUR SUPPORTERS!





SPEAK!

2016 PRE-CONFERENCE NEWSLETTER



Burnaby South Secondary School & Michael J. Fox Theatre 5455 Rumble Street, Burnaby, BC

Friday, October 21st, 2016









President's MessageRome Lavrencic

On behalf of the BCATML Executive, I bring your warm greeting as we approach the start of what will undoubtedly be an exciting school year. I hope the time off allowed you to embrace the three Rs of what should be every teacher's summer holiday mantra: Rest, Relax and Recharge!

While change can present certain challenges, it can also be an opportunity for growth and exploration. This school year promises to be noteworthy as we officially begin implementing the redesigned curricula for grades K-9 in most subjects. K-9 teachers are required to only begin implementing the redesigned curriculum.

Neither the BCTF nor the Ministry of Education expects that every K-9 teacher has fully planned out all aspects of the revised curriculum. This will be an ongoing process as we evaluate resources and develop lessons and activities that support the content, competencies and big ideas of the revised curriculum. Be sure to visit our website for updates, lesson ideas and resources. We would love to showcase some of your lesson plans. Be sure to contact your Language Rep who will be happy to upload your activities and lessons in our Members Only Area of the website! Be sure to also visit <u>TeachBC</u> where hundreds of other teachers are already sharing their ideas as well. Teachers are free to explore the 10-12 revised curriculum, but no one is required to use it this school year; it is completely voluntary.

In other curriculum news, the Ministry has finalized its Additional Languages Curriculum Teams for American Sign Language, German, Italian, Japanese, Korean, Mandarin, Punjabi and Spanish. Executive members Kindra Harte and Stacia Johnson have both been selected to this committee and are expected to meet in Victoria in early September. A draft of the Additional Languages Curricula is expected in Spring 2017. We are delighted that work has finally begun on the other second languages curricula.

BCATML's Executive grew a little smaller over the summer months as Kelly MacLean decided to step down from her role as Secretary/Membership and Newsletter Editor. Kelly was instrumental in rejuvenating BCATML's newsletter SPEAK! Articles were beautifully laid out and logically organized, making the newsletter a pleasure to read. Merci beaucoup Kelly! We wish you the best in your endeavours. I would like to thank Nicole Jarvis who has graciously assembled our last two editions and Kindra Harte who will be BCATML's Secretary/Membership Rep in the interim. Their commitment to our association is immensely appreciated! As a reminder, all Executive roles are open for nominations at this year's Annual General Meeting. BCATML members may nominate any current BCTF member in good standing (including themselves) to the Executive at this year's AGM.

Lastly, the Conference Committee has been finalizing preparations all summer for our annual Celebrating Languages Conference. Mark your calendars for Friday, October 21, 2016 as we return to Burnaby South Secondary School for another inspiring day of excellent professional development. We are delighted to welcome Kaleb Child as this year's keynote. His presentation will undoubtedly help you to better understand how to weave indigenous content, ways of knowing and perspectives into your classroom. Registration is now open for all teachers. Ensure your first workshop choices by registering early and taking advantage of the early-bird rate, which ends September 23. You will find full workshop descriptions, conference details and travel tips/discounts in this edition. The Conference Committee has worked extremely hard this past year to organize a top-notch day. I would like to give special thanks and recognition to all the Committee members for their dedication and tireless energy over the many months preparing for this event! Jacqueline Alvarado Cruz (Presenters), Kindra Harte (Registrar), Nicole Jarvis (Presenters, Newsletter), Stacia Johnson (Exhibitors), Stacey Sveistrup (Conference Co-Chair) and Wendy Yamazaki (Treasurer) – you are simply remarkable, and I say to you in Italian Brave!

I wish each of you an excellent start up to your classrooms and hope that this year will be one that is filled with excitement and success. I encourage you to engage your colleagues in conversations about the redesigned curriculum in your staff rooms and to offer support and ideas to one another. It is through sharing that we can support one another and spark new ideas not only to the betterment of our students, but also to our profession. May 2016-17 be your best year of teaching yet!

We depend on each other for support, growth, mentorship, and development.

Meet your 2016 Conference Committee!



Kindra HarteRegOnline Registrar



Jacqueline

Alvarado Cruz

Stacey Sveistrup Conference Co-Chair



Nicole Jarvis
Co-Presenters' Contact,
Website, Programme



Wendy Yamazaki Treasurer



Stacia Johnson Exhibitors' & Publishers' Contact

Wendy Yamazaki

Stacia Johnson

Interim) Kindra Harte



Rome Lavrencic
BCATML President &
Conference Co-Chair

Your 2016-17 provincial BCATML language representatives:

Treasurer:
Secretary:
Japanese Rep:
French Rep:
German Rep:
Mandarin Rep:
Other Languages & Newsletter:
Punjabi Rep:
Spanish Rep:
Elem./Mid. Rep & Webmaster:
President:

Vice-President:

Trish Kolbur
Angela Kleine-Buning
Ping Li
Nicole Jarvis
Anu Bal
Jacqueline Alvarado Cruz
Kindra Harte
Rome Lavrencic
Stacey Sveistrup

wyamazaki@deltasd.bc.ca kharte@sd63.bc.ca sjohnson@sd85.bc.ca bcatml.francais@gmail.com akbuning@sd63.bc.ca pli@croftonhouse.ca mme.jarvis@gmail.com bal_a@surreyschools.ca alvaradocruz_j@surreyschools.ca kharte@sd63.bc.ca rlavrenc@sd40.bc.ca ssveistrup@vsb.bc.ca

2016 Conference Program Overview

Exhibitors displays will be open all day in the Publishers' Zone, so be sure to browse the displays, ask questions about products and services and check out the newest products available!

7:30 - 8:30	Sign-in & Browse Exhibitor Booths Light Breakfast Available
8:30 - 8:40	Opening Welcome & Announcements Michael J. Fox Theatre
8:40 - 9:20	Keynote Speaker Keynote: Infusing Aboriginal Ways of Knowing - Kaleb Child - Michael J. Fox Theatre
9:20 - 10:00	Annual General Meeting & Prizes Michael J. Fox Theatre
10:00 - 10:15	- Break and Explore the Publishers' Zone -
10:15 - 11:30	Session One Workshops Classrooms & Theatre
11:30 - 12:15	Lunch Bagged Lunch will be provided!
12:15 - 1:30	Session Two Workshops Classrooms & Theatre
1:30 - 1:45	- Break and Explore the Publishers' Zone -
1:45 - 3:00	Session Three Workshops Classrooms & Theatre
3:00 - 3:15	Chibi Taiko Japanese Drummer Performance Michael J. Fox Theatre

[&]quot;To have another language is to possess a second soul."

- CHARLEMAGNE

First Peoples Principles of Learning translated for second languages

By Rome Lavrencic



At last year's *Celebrating Languages Conference*, BCATML unveiled the official French version of the First Peoples Principles of Learning poster to enthusiastic applause. The Principles had been translated into French by Gordon Powell and Carl Ruest many years earlier, but were only officially endorsed by the First Nations Education Steering Committee (FNESC) last year. Carl Stromquist, a local Nlaka'pamux (previously known as Thompson) First Nations artist, created the beautiful artwork for the poster produced at the BCTF.

Unveiling the poster through social media was one of BCATML's most popular tweets! A number of organizations, including BCATML, BCLCA and BCTF, have promoted and distributed the poster to hundreds of teachers. Since the redesigned curriculum infuses indigenous content, perspectives and knowledge in all subject areas, BCATML's Executive felt that the poster needed to be translated into other second languages as well. Many thanks go to BCATML Language Reps Jacqueline Alvarado Cruz, Anu Bal, Stacia Johnson, Angela Kleine-Buning, Ping Li and their colleagues for translating the Principles of Learning into Spanish, Punjabi, Japanese, German and Mandarin respectively. Every teacher who attends the *Celebrating Languages Conference* this fall will receive a complimentary copy of the poster in the language he or she teaches!

BCATML is delighted to work in partnership with FNESC and the BCTF in providing these posters. The First Peoples Principles of Learning is a key resource to guide both the inquiry process and one's approach to learning and teaching. The Principles are an excellent starting point for any teacher wishing to imbue indigenous perspectives and understandings in the classroom. Hundreds of BC teachers have already actively incorporated the principles into their teaching and curriculum delivery.

Teachers wishing to explore and better understand how they may incorporate the First Peoples Principles of Learning into their classrooms and schools are invited to visit https://firstpeoplesprinciplesoflearning.wordpress.com, written by Jo-Anne L. Chrona of FNESC. This website walks teachers through each principle and gives clear explanations and examples of what they mean. French teachers will be excited to learn that the BCTF is in the process of translating Ms. Chrona's work into French and will hopefully have it completed by 2017.

BCATML - French Rep report

This was a busy year for teachers in BC. With the new curriculum being revealed, Modern Language teachers had several opportunities to meet at the provincial, district and school levels to discuss the exciting curricular changes which correspond more closely to the ways 21st century students learn. For French teachers, gone are the lists of prescribed learning outcomes as they have been replaced by big ideas and curricular competencies. This is an refreshing approach to language instruction which will hopefully bring the freedom to innovate our programs and will bring increased interest, engagement and enrolment.

I attended the BC Language Coordinators' Association's annual conference in April. The keynote speaker was Dr Enrica Piccardo at the Ontario Institute for Studies in Education at the University of Toronto. Her two presentations on assessment in the second language classroom highlighted the power of effective assessment as a tool for teachers to evaluate their own practice and for guiding students through their learning.

In May, the BCATML team co-presented a conference in Whistler with BCTELA and MyPita. This extremely well attended conference offered workshops addressing the new BC curriculum, writing strategies, using wifi in the classroom and also the benefits of offering indigenous perspectives in the classroom. I highly recommend this well organized conference in such a spectacular location.

Some colleagues from SD #71 contacted me this year about blended learning using Rosetta Stone in the language classroom. They planned a 1 semester trial and in June shared their findings with me. They saw a number of benefits and have decided to run this model for another semester with 2 more groups of students. We anxiously await their findings and look forward to hearing from other teachers implementing blended learning in their classroom. Where the technology exists, blended learning is a powerful tool which enables a more personalized approach to language learning. The internet is teaming with fantastic up to date resources which can increase student engagement and enthusiasm significantly.

On a personal note, I have decided to take up a new challenge and I successfully ran in the by-election to become a School Trustee for the Francophone School Board #93 representing the Metro Vancouver area. This is a growing district facing challenges due to the exponential increase in enrolment as it becomes more well



The BCATML Executive would like to congratulate Trish on her election as School Trustee for the Francophone School Board!

Trish is mom to two awesome young women (Jaclyn and Kathryn), teacher at Ideal Mini School in the Vancouver School Distict, and has been a passionate contributor to the community as PAC president for her daughters' school École Jules Verne in the Conseil Scolaire Francophone.

Félicitations, Trish!

Additional Second Languages Revised Curriculum Update

By Stacia Johnson, Rome Lavrencic



Photo credit: www.iStock.com

In early June, the BCTF put a call-out to form eight curriculum teams consisting of 16 second language teachers. This provincial curriculum writing committee will draft curriculum for second languages grades 5-12 for American Sign Language, German, Italian, Japanese, Korean, Mandarin, Punjabi and Spanish.

The BCTF invited BCATML to help nominate candidate representatives to the curriculum teams; one candidate for elementary and secondary separately. Where possible, current members of BCATML were nominated along with Language Representatives of BCATML's Executive Committee. The Ministry and BCTF have since notified all successful representatives for each language team. Executive members Kindra Harte and Stacia Johnson have been selected to this committee. The Ministry will select its own representatives from independent schools as well as members from administration to complete the composition of the provincial curriculum writing team.

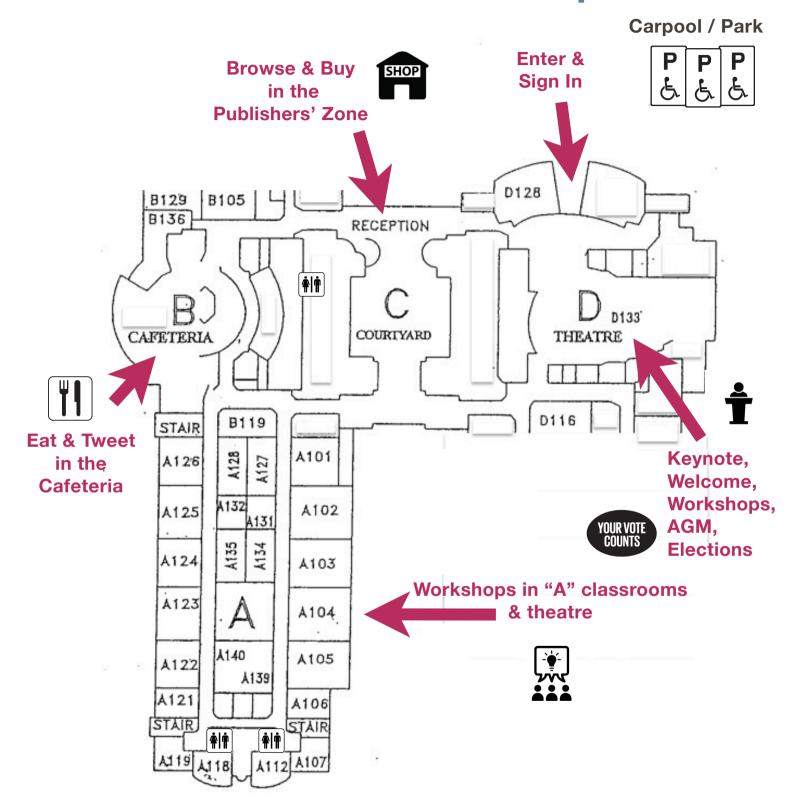
It is expected that the redesign of the additional languages curricula will occur later this summer and throughout the fall in Victoria at the Ministry of Education using the same framework as the Core French redesigned curriculum. A draft version is expected to be made available in 2017 for review by the province. Be sure to visit BCATML's website under the curriculum tab for all the latest curriculum news.



Conference Map







RUMBLE STREET



Burnaby South Secondary School and The British Columbia Provincial School for The Deaf



THANK YOU IN ADVANCE TO OUR **BURNABY SOUTH SECONDARY STUDENT VOLUNTEERS!**

Highlights for Celebrating Languages Conference 2016

A tremendous amount of planning has gone into this year's Celebrating Languages Conference. Be sure to mark your calendar for Friday, October 21, 2016 at Burnaby South Secondary School and Michael J. Fox Theatre. This year's conference committee is composed of Jacqueline Alvarado Cruz and Nicole Jarvis (Presenters), Stacia Johnson (Exhibitors), Kindra Harte (Registrar), Wendy Yamazaki (Treasurer), Stacey Sveistrup and myself (Conference Co-Chairs). These remarkable teachers have worked tirelessly over the last year including their summer holidays to ensure that this year's conference will inspire you and be a success!

We are delighted to welcome Kaleb Child as this year's keynote speaker. Kaleb Child (Musgam'dzi) is a member of the Kwakiutl (Kwagiulth) First Nation on northern Vancouver Island and is currently the Director of Instruction, First Nations Programs for SD#85. He has strong cultural knowledge through his Kwakwaka'wakw family

connections and is a traditional singer and dancer among the Kwak'wala-speaking peoples. Kaleb has experience in teaching and administration in band-operated schools, postsecondary programs, and British Columbia's K-12 public-school system. His education and professional experience have been closely connected to First Nations communities throughout his career as a teacher, director, and educational leader. In February–March 2015, he was seconded to the Ministry of Education of British Columbia to facilitate five regional gatherings across the province that focused on defining "Aboriginal perspectives and world views in the classroom." The outcome of these sessions for the Ministry of Education will be the production of a guiding document to share across the province, identifying a "way forward" for the learning agenda in British Columbia. His presentation will discuss how to imbue Aboriginal perspectives and ways of knowing into your classroom. He will inspire you to develop your curriculum to include First Nations content, perspectives and knowledge in innovating and helpful ways. (cont. next page)



Source: CMEC Aboriginal Educators' Symposium Program. (2015, June 29). Retrieved August 11, 2016, from http://www.cmec.ca/docs/AES-Program- EN.pdf





We are also delighted to showcase this year's entertainment group, Chibi Taiko. This is Canada's first youth's taiko drumming ensemble. The group's name comes from combining two Japanese words chibi for "little kid" and taiko for "big drum". Since 1993, Chibi Taiko has embraced the philosophy that emphasizes cooperation, leadership, responsibility and spirituality in addition to the physical and musical discipline needed to build a cohesive and dynamic taiko ensemble. Chibi Taiko will conclude this year's conference at the Michael J. Fox Theatre. Be sure to stay to the end; you won't want to miss this remarkable performance!

Once again, BCATML has partnered with Alberta Education to welcome 20 teachers from Saxon, Germany. This will be the third consecutive year that BCATML has had delegates attend the conference from across the pond!

Other returning favourites are some of our familiar exhibitors and publishers including Tralco-Lingo, UBC's Continuing Education, RK Publishing to name just a few. School House Teaching Supplies, Yabla, and Vancouver International Children's Festival will be amongst some of our new vendors! This year, our Marketplace will be located in the school main foyer in order to provide better visibility and traffic for our vendors. We encourage all teachers to visit the many displays throughout the day. Remember to enter the many raffles and door prizes!

Teachers can expect a packed day of sessions and workshops. This year, the number of workshop proposals overwhelmed us so much so, that we increased the number of workshops available per session! Teachers can also expect to move around a bit more this October as we plan to take advantage of some of the larger rooms at Burnaby South Secondary and offer some more unique styled workshops in the foods room and computer lab. With only three sessions planned for the day, workshops will fill up fast, so be sure to register early and ensure your first choices. Don't forget that to take advantage of the early bird rate that ends Sept. 23 at midnight!

After reviewing the feedback from last year's conference, we decided to try a different option for lunch. Teachers can expect a healthy bagged-style lunch with a light dessert and beverage. The conference committee felt that teachers would prefer to have more time to talk with colleagues and visit the exhibitors' display area instead of waiting in a long buffet line like last year. We hope you will find this solution to be more efficient and keep the conference schedule on time.



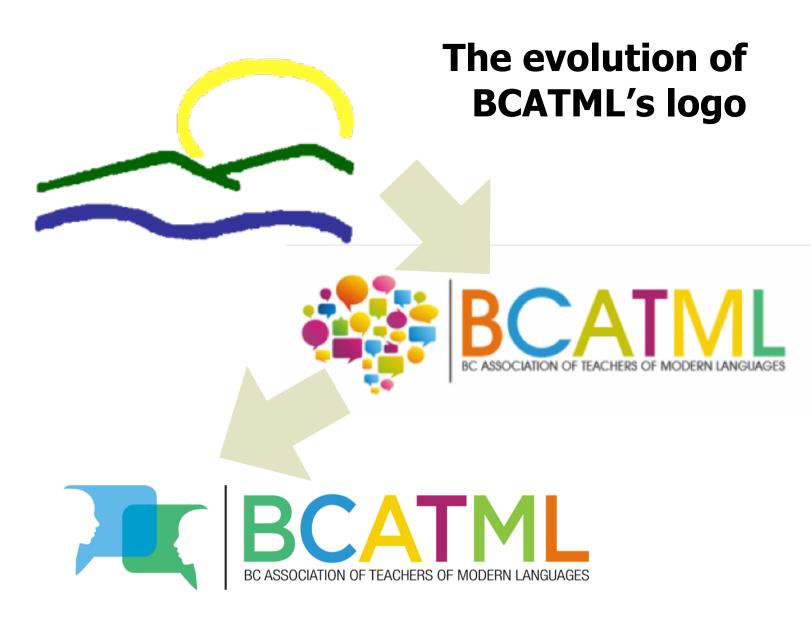


For those traveling from a great distance, BCATML has secured travel discounts for airfare and hotel. Visit www.bcatml.org where you will find airfare discount codes for booking with Air Canada or WestJet. The host hotel will be the Hilton Vancouver Metrotown. Room rates and hotel information can be found on our website. Be sure to book your stay before September 20th when rooms will be released to the general public.

Finally, we invite all conference attendees to participate in BCATML's Annual General Meeting. This year, the AGM will begin immediately after Kaleb Child's keynote presentation in the Michael J. Fox Theatre. This will be an opportunity to hear about the activities BCATML has conducted in the last year, as well as some of the projects the Executive is undertaking. The AGM will also allow the membership to ratify the operating budget for 2016-2017, make any amendments to the constitution and vote in the new Executive Committee. All positions are for a one-year term, and all current BCATML and BCTF members in good standing are able to vote and run for office. To learn more about the roles and responsibilities of the Executive Committee, download the file from the Contacts link on our website or visit <a href="http://www.bcatml.org/uploads/3/9/5/8/39584835/bcatml.org/uploads/3/9/5/8/3

We look forward to welcoming you this year at Burnaby South Secondary. Be sure to visit our website for all the latest updates regarding this year's Celebrating Languages Conference!

-Rome



In 1957, the BC Primary Teachers' Association formed the first Provincial Specialist Association (PSA) of the BCTF. Some 14 years later, the PSA Council held its inaugural meeting on May 1, 1971, consisting of 33 other PSAs, including BCATML. Over the last 45 years, PSAs have come and gone, while others have evolved and broadened their reach, scope of work and brand. The same can be said about BCATML.

Nearly twenty years ago, I attended my first BCATML fall conference at the Richmond Delta Hotel. A few years later, I helped BCATML's conference registrar (and fellow teacher neighbour) Kathy Shannon when BCATML moved to Victoria at the Delta Hotel overlooking the harbour front. I remember debriefing with the Executive after the conference was over while looking out on to the water and setting sun. I distinctly recall thinking how beautiful that scene was and how nicely it was represented in BCATML's oldest logo.

At last year's conference, teachers voted on five different logo designs that BCATML outsourced from different graphic artists. The winning selection was the multi-coloured speech bubble depicted above right. However, after its unveiling at the Annual General Meeting, BCATML later discovered that the speech bubbles infringed upon copyright with another similar design; so we went back to the drawing board!

Last year's Conference Co-Chair, Tina Tsai asked her former student now graphic artist, Julie Nguyen, to redesign BCATML's logo and incorporate all the best elements and suggestions from the Executive. We are extremely delighted with the results and hope that you will find our new logo both refreshing and representative! - Rome

Keynote Speaker

Kaleb Child

Co-Author, 8:40 - 9:20 am

Aboriginal Worldviews and Perspectives in the Classrooms



"Imbuing Aboriginal ways of knowing and perspectives into your classrooms"

Inspired by Scott Benwell and Kaleb Child from School District 85 (Vancouver Island North), this project is a call to action for educators and leadership to create and enhance learning environments to serve each learner, family and community. Aboriginal voice is dominant in this resource guide and reflects the opinions of community members.

This resource guide aligns with the Calls to Action of the Truth and Reconciliation Commission and the newly revised curriculum emphasizing relevant, authentic inclusion of content regarding Aboriginal culture, language and history. The resource guide supports educators and provides context as they incorporate the First Peoples Principles of Learning into their learning environments.

The resource guide also aligns with the work currently happening around the province through Aboriginal Education Enhancement Agreements and networks of educators such as the Aboriginal Enhancement Schools Network.



Kaleb Child
(Musgam'dzi) is a
member of the Kwakiutl
(Kwagiulth) First Nation
on northern Vancouver
Island

He is currently the District Principal of First Nations Programs for School District #85. He has strong cultural knowledge through his Kwakwaka'wakw family connections and is a traditional singer and dancer among the Kwak'wala-speaking peoples. Kaleb has experience in teaching and administration in band-operated schools, postsecondary programs, and British Columbia's K-12 public-school system. His education and professional experience have been closely connected to First Nations communities throughout his career as a teacher, director, and educational leader. In February–March 2015, he was seconded to the Ministry of Education of British Columbia to facilitate five regional gatherings across the province that focused on defining "Aboriginal perspectives and world views in the classroom." The outcome of these sessions for the Ministry of Education will be the production of a guiding document to share across the province, identifying a "way forward" for the learning agenda in British Columbia. In his role across communities, Kaleb works to enhance and support leadership development committed to an Aboriginal vision for pedagogy, Aboriginal content for all learners, the revitalization of language and culture, as well as the strengthening of meaningful relationships across communities.

Source: CMEC Aboriginal Educators' Symposium Program. (2015, June 29). Retrieved August 11, 2016, from http://www.cmec.ca/docs/AES-Program- EN.pdf





Council of Ministers Education,

ministres de l'Éduc (Canada)

Biography Source

Kaleb Child

District Principal | SD 85 | Vancouver Island North

Designing Inclusive activities

Trish Kolbur, BCATML French Rep

Designing inclusive activities requires a paradigm shift that has been long overdue in modern classrooms. This fundamental change is logical, respectful and is not very different from what we are already doing. What is required is mindfulness from all the participants. Fundamentally, the teacher needs to begin the preparation of any lesson based on the needs of the most vulnerable students in the class. The first step of each lesson needs to be an activity that all students, but especially these students, can accomplish successfully. From there, the lesson can increase in difficulty and complexity along a continuum that respects the challenges and the competencies of the students. During the August 2016 Summer Learning Institute at UBC, organised by BC Inclusive Learning, presenter Shelley Moore (https://learnsomemoore.com) impressed upon the participants in the Self-Regulated Learning strand, how we can no longer neglect the students who struggle. She stressed that depending on the subject matter, we all have varying degrees of competency in subject matter. Differentiated learning is essential in a twenty-first century inclusive educational community. I highly suggest that Teachers watch her ingenious video on professional bowling to understand the reasoning behind planning for the hardest to reach students first.

I will give a simple example for learning numbers in the beginner modern language classroom.

For absolute beginners, I would suggest no more than 20 numbers at one time. The teacher distributes a worksheet with the numbers in the target language. Using a PowerPoint or an online tool, go over the pronunciation of these numbers 15-20 times. Recite them backwards, forwards, count by 2's, 3's, 4's, 5's. Say them quietly, say them loudly. Have them stand to say even numbers and sit to say odd numbers. Have them alternate sitting or standing to say their numbers and then go increasingly quickly.

Students love movement in the language classroom, and research says memory is improved when students learn new material while standing. Once the student are comfortable, use an online number generator to "flash" numbers on your screen. Once you are sure that students have acquired the new vocabulary, move to the game. Put the students into groups of 3 and give them 2 dice. Have them take turns rolling the dice, the first person in the group to add the 2 numbers and say the result aloud in the target language wins a point. Students keep track of points in their head or on a paper. After 3-5 minutes, give them another die. They will now add 3 numbers. After 3-5 minutes, tell students that they can come up and get one more die in order to add 4 at one time. If after a few minutes the group wants a greater challenge, they can come up again and get another die. I find this works up to 6 dice per group. If students don't want to increase the challenge, they simply continue with the number of dice they have.

This is a very simple example of how teachers can give control to the students to increase the challenge during an activity.





















CROSS-CANADA OFFICIAL LANGUAGES CONSULTATIONS 2016

The Department of Canadian Heritage has launched public consultations toward the development of a new multiyear action plan for official languages in Canada.

Until October, 31 2016, we will seek the views of Canadians and many key stakeholders on their priorities in the area of official languages.

The implementation of the *Official Languages Act*, particularly in the promotion of French and English and support of the vitality of official language minority communities is an important responsibility of the Government of Canada. These consultations will provide the information needed for priority-setting and options regarding new challenges and wise investments.

Why do we conduct such consultations?

The context in which the Canadian government is called upon to support its two official languages evolves. The challenges are many for the entire Government of Canada. Choices must be carefully made to optimize the pursuit of concrete results for Canadians.

Have your say!

We are soliciting the views of all Canadians on the issues and decisions that affect them. This is why we invite you to participate in the online consultation and provide feedback on the approach and actions that Canada needs to best promote its official languages.

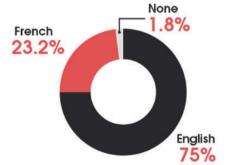
To help guide an informed discussion, we prepared an online questionnaire and information capsules allowing Canadians to be heard and to learn more about their official languages. Round tables will also be organized in all provinces and territories.

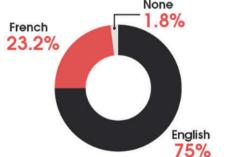
There are two main ways you can provide feedback: responding anonymously to an online questionnaire or by joining a roundtable discussion on the Internet.

Other ways we will engage Canadian society

During pre-consultations, the Minister of Canadian Heritage invited the main communities representation groups to two meetings, in English and French. Bilingual round tables will be organized across the country. The main organizations representing the French and English linguistic minorities and organizations promoting linguistic duality will be invited to targeted consultation events. The federal institutions active in the area of official languages will hold sectoral consultations with their key stakeholders. Provinces and territories will also be consulted.

> FIRST OFFICIAL LANGUAGE **SPOKEN**





FILL OUT THE

ONLINE

QUESTIONNAIRE



Gouvernement du Canada

Government of Canada

Table 1. Schedule of round tables					
Date	City	September 6 Calgary, Alberta			
June 20	Alfred, Ontario 4:30 PM to 6:30 PM Webcasted	September 7	9:00 AM to 11:00 AM Yellowknife, Northwest Territories 9:00 AM to 11:00 AM		
June 22	St-John's, Newfoundland and Labrador 9:00 AM to 11:00 AM	September 8	Whitehorse, Yukon 9:00 AM to 11:00 AM		
July 4	Waterloo, Ontario 9:30 AM to 11:30 AM	September 9	Vancouver, British Columbia 9:00 AM to 11:00 AM		
July 5	Toronto, Ontario 2:00 PM to 4:00 PM	September 12	Edmonton, Alberta 9:00 AM to 11:00 AM		
	2.00 PIVI to 4.00 PIVI	September 16	Sudbury, Ontario		
July 5	Victoria, British Columbia 3:00 PM to 5:00 PM Webcasted	To be confirmed	Iqaluit, Nunavut		
July 6	Winnipeg (Saint Boniface), Manitoba 9:00 AM to 11:00 AM Webcasted				
July 7	Regina, Saskatchewan 9:00 AM to 11:00 AM		Click to access the Montréal Webcast until		
August 5 Sherbrooke, Quebec 1:00 PM to 3:00 PM Webcasted		Sept 9th 2016			

http://canada.pch.gc.ca/ ena/



August 9

August 10

August 11

August 16

August 23

August 30

Fredericton, New Brunswick

Charlottetown, Prince Edward Island

1:00 PM to 3:00 PM

3:00 PM to 5:00 PM

Halifax, Nova Scotia 1:00 PM to 3:00 PM

2:00 PM to 4:00 PM

Québec, Quebec

1:00 PM to 3:00 PM

Montréal, Quebec

10:00 AM to 12:00 PM

Webcast recording (available until September 9, 2016,

Webcasted

inclusively) **English version** Floor version

Moncton, New Brunswick

CROSS-CANADA OFFICIAL LANGUAGES CONSULTATIONS 2016





CONSULTATIONS PANCANADIENNES SUR LES LANGUES OFFICIELLES 2016

Le Ministère du Patrimoine canadien a lancé des consultations publiques dans le cadre d'un processus d'élaboration d'un nouveau plan d'action pluriannuel en matière de langues officielles pour le Canada.

À partir de maintenant et jusqu'au 31 octobre 2016, nous sollicitons l'avis de la population canadienne et de nombreux intervenants clés sur leurs priorités dans le domaine des langues officielles du Canada.

La mise en œuvre de la *Loi sur les langues officielles*, notamment en matière de promotion du français et de l'anglais et d'appui à la vitalité des communautés de langue officielle vivant en situation minoritaire, constitue une responsabilité importante du gouvernement du Canada. Ces consultations apporteront l'éclairage nécessaire pour concilier les priorités, relever les nouveaux défis et investir judicieusement dans un nouveau plan d'action.

Pourquoi procède-t-on à ces consultations?

Le contexte dans lequel le gouvernement du Canada est appelé à appuyer ses deux langues officielles évolue. Les défis sont nombreux et interpellent l'ensemble du gouvernement du Canada. Les bons choix doivent être faits de manière à obtenir les meilleurs résultats pour les Canadiens.



REMPLISSEZ LE QUESTIONNAIRE EN LIGNE

À vous la parole!

Nous sollicitons l'avis de tous les Canadiens et Canadiennes sur les enjeux et décisions qui les touchent. C'est pourquoi nous vous invitons à participer à la consultation en ligne et à formuler des commentaires sur l'approche et les actions que le Canada a besoin pour continuer à promouvoir ses langues officielles.

Afin de favoriser une discussion éclairée, nous avons élaboré un questionnaire en ligne et des <u>capsules</u> <u>d'information</u> permettant aux Canadiens de se faire entendre et d'en apprendre plus sur leurs langues officielles. Des tables rondes seront aussi organisées dans toutes les provinces et tous les territoires du pays.

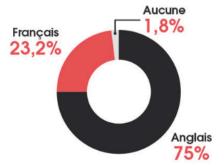
Il y a deux principales façons de fournir de la rétroaction : en répondant de manière anonyme à un questionnaire en ligne ou en se joignant à une table ronde diffusée sur Internet.

Plusieurs manières de consulter la société canadienne

Dans le cadre de pré-consultations, la ministre du Patrimoine canadien a sollicité les principaux groupes de représentation des communautés lors de deux rencontres, en anglais et en français. Des tables rondes bilingues seront organisées partout aux pays. Les principaux organismes porte-parole représentant les minorités anglophones et francophones ainsi que les organismes de promotion de la dualité linguistique seront invités à des événements de consultation ciblés. Les institutions fédérales actives dans le domaine des langues officielles tiendront des consultations sectorielles auprès de leurs principaux intervenants. Et les provinces et territoires seront aussi consultés.

PREMIÈRE LANGUE OFFICIELLE PARLÉE







Gouvernement du Canada

Government of Canada

Tableau 1. Calendrier des tables rondes

	Tableau 1. Gal	lenane	ı u	es lables rondes	
Date	Ville				
20 juin	Alfred, Ontario 16 h 30 à 18 h 30 Web diffusée	6 septemb	bre	Calgary, Alberta 9 h 00 à 11 h 00	
22 juin	St-John's, Terre-Neuve-et-Labrador 9 h 00 à 11 h 00	-Labrador 7 septem		Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest	
4 juillet	Waterloo, Ontario 9 h 30 à 11 h 30	9 h 00 à 11 h 00 8 septembre Whitehorse, Yukon 9 h 00 à 11 h 00			
5 juillet	Toronto, Ontario			9 h 00 à 11 h 00	
5 juillet	Victoria, Colombie-Britannique 15 h 00 à 17 h 00	9 septemb	bre	Vancouver, Colombie-Britannique 9 h 00 à 11 h 00	
	Web diffusée	12 septembre		Edmonton, Alberta 9 h 00 à 11 h 00	
6 juillet	Winnipeg (Saint Boniface), Manitoba 9 h 00 à 11 h 00				
	Web diffusée	16 septen	nbre	Sudbury, Ontario	
7 juillet	Regina, Saskatchewan 9 h 00 à 11 h 00	À confirm	er	Iqaluit, Nunavut	
5 août	Sherbrooke, Québec 13 h 00 à 15 h 00 Web diffusée			Cliquez pour accéder à	
9 août	Fredericton, Nouveau-Brunswick 13 h 00 à 15 h 00			l'enregistrement de la webdiffusion à Montréal	
10 août	Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard 15 h 00 à 17 h 00			(disponible jusqu'au 9	
11 août	Halifax, Nouvelle-Écosse 13 h 00 à 15 h 00			septembre)	
16 août	Moncton, Nouveau-Brunswick 14 h 00 à 16 h 00 Web diffusée			http://canada.pch.gc.ca/fra/	
23 août	Québec, Québec 13 h 00 à 15 h 00			<u>1455565579172</u>	
30 août	Montréal, Québec 10 h 00 à 12 h 00				



Enregistrement de la webdiffusion (disponible jusqu'au 9

septembre 2016 inclusivement)

Version française

Version originale

CONSULTATIONS PANCANADIENNES SUR LES LANGUES OFFICIELLES 2016

Autumn Welcomes in Big Cultural Celebrations

Pina Li Mandarin Representative

Two cultural celebration events, both to be held in beautiful Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden in Vancouver, will definitely add more excitement to the beginning of the new school year this fall for our languages learners and teachers as well as the general public interested in history, culture, and tradition.

One of the biggest signature annual festivals organized by the garden, this year's Mid-Autumn Moon Festival celebration will be held on Friday, Sept. 16th, from 5:30pm to 10:00pm, when the garden will be turned into a scene of cultural and language immersion. Highlights include Yue Opera demonstration, Mid-Autumn Moon Projection light show, and lantern procession with the Vancouver Chinese Choir. Learn about Chinese traditions, sample moon cakes, and enjoy special storytelling tours about this tradition in the Garden's mountain cave. Walk through the garden to observe and participate in other culturally enriched activities such as martial arts demonstrations, Garden/ H.R. MacMillan Space Centre telescope moon viewing (weather dependent) and a lecture about the Moon. lantern riddle guessing, Chinese calligraphy & painting, community art projects, Gongfu Cha tea ceremony, live music in Scholar's Music Pavilion, Wandering Magic by Rod Chow, and Mah Jong matches. Drinks and refreshments will also be available for visitors to enjoy.



^ Mid-Autumn Festival celebration in the garden

Don't miss this rare cultural opportunity to experience how the Song Dynasty poet Su Shi marvels at the moon: "Just as the moon is bright or dim, and she may wax or wane, nothing has been perfect for Man since the olden days; however, though far apart, we are still able to share the beauty of the moon together."



^ The great Chinese scholar and philosopher Confucius

On Saturday, Sept. 24th, the 2567th birthday of Confucius, the great Chinese scholar and philosopher, will be observed in the garden. This whole-day event is organized and sponsored by the Confucius Institute at BCIT to commemorate Confucius' contribution to Chinese civilization and promote cultural awareness.

Invited artists and performers from China's Southwestern University will showcase Chinese wind instruments and the unique technique of face changing seen only in Chinese operas where performers can change "faces" in a second on stage to express different inner feelings. Those live performances will be complemented by local artists and performers who will demonstrate Chinese calligraphy and painting, conduct tea ceremony, perform Chinese folk dances and traditional Chinese instruments such as guzheng. Fun activities include mask painting, paper cutting, games, wheel of knowledge, etc.



Some high school Mandarin students will be on spot and work as interpreters to help translate the content of the cultural activities from Mandarin to English or vice versa for event participants.

< The art of face changing in Chinese opera

Want to know more about Chinese culture? No problem! There is a video show about Chinese art as well as an exhibition of Chinese art for visitors to enjoy and explore. Confucius preaches on the enjoyment of learning and the necessity of keeping an open mind while learning. So, immerse yourself in the celebration!

Chinese bamboo flute performance





^ Guzheng instrument performance



Did you know...?

You are automatically a member of the Canadian Association of Second Language Teachers! The CASLT database of lesson plans & resources is amazing, but we want to also build our own BCATML database of resources relevant to our evolving BC provincial curriculum.

Click here to access www.CASLT.org





Chibi Taiko Drummers

CHIBI: Japanese word for "little kid" TAIKO: Japanese word for "big drum"

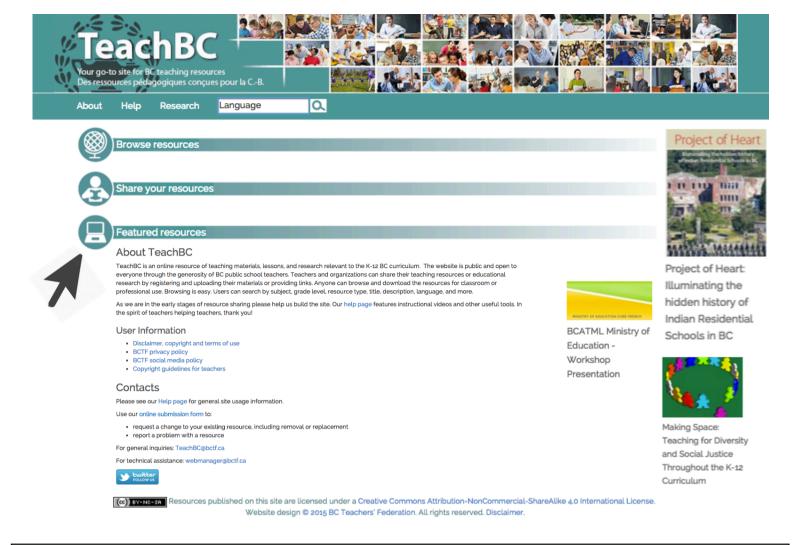


CHIBI TAIKO: Canada's first youth taiko group!

The first children's taiko ensemble in Canada, Chibi Taiko was formed in the fall of 1993 with the goal of passing this unique and dynamic performing art on to the next generation of Asian Canadians. The group's philosophy emphasizes cooperation, leadership, responsibility and spirituality in addition to the physical and musical discipline needed to build a cohesive and dynamic taiko ensemble.

Learn more abour our cultural performance group at http://www.chibitaiko.bc.ca





Call for ERAC Teacher-librarian learning resource evaluators

The BCTF is seeking eight teacher-librarian members to serve as Education Resource Acquisition Consortium (ERAC) learning resource evaluators. The posting and application form can be found here: bctf.ca/opportunities/ERACCommittees.aspx

The deadline for applications is Thursday, September 29, 2016, at 5:00 p.m. All members will be notified of the opportunity in the next BCTF News, but in the meantime please circulate to your networks.

Janice Neden
Assistant Director
Professional and Social Issues Division, BCTF
100-550 West 6th Ave.
Vancouver, B.C.
V5Z 4P2
ineden@bctf.ca

Wie findest du das?

Eine Sprechübung für Gruppen von bis zu 8 Schülerinnen und Schülern Dauer: Je nach Gruppengröße ca. 10 Min. Kopiervorlage zu Lektion 3, B3 a

Hinweise für Lehrerinnen und Lehrer:

Mit diesem Spiel soll der Wortschatz zum Thema "Tätigkeiten" wiederholt werden. Außerdem üben die Schülerinnen und Schüler (Sch), ihre Meinung über Aktivitäten zu äußern.

Vorbereitung:

Kopieren Sie die Kopiervorlagen 1 und 2 und kleben Sie die Kopien auf dünne Pappe. Machen Sie je nach Klassengröße mehrere Kopien, sodass Sie Gruppen à 8 Sch bilden können. Beachten Sie, dass Sie so viele Würfel benötigen, wie Sie Gruppen bilden möchten. Schneiden Sie dann die Kärtchen von Kopiervorlage 1 aus. Schneiden Sie den Würfel aus, knicken Sie ihn entlang der Falze und kleben Sie ihn zusammen.

Ablauf:

Jennelben Jie	loigeriae	WOILCI IIIIL	acii ciitspicciicii	acti sittiicy syttibolett all ale falet.
⊕⊕ super,	⊕gut,	$\stackrel{ ext{ }}{ ext{ }}$ okay,	iangweilig,	schrecklich.

Bilden Sie Gruppen à 8 Sch. Jede Gruppe erhält einen Satz Karten und einen Würfel. Die Kärtchen werden umgedreht auf dem Tisch gemischt. Ein Sch zieht eine Karte (z.B. "reiten") und würfelt. Entsprechend der Aktivität auf seiner Karte und dem Würfelsymbol (z. B. 🙂) sagt er zu seinem rechten Sitznachbarn: "Ich glaube, Reiten findest du super."

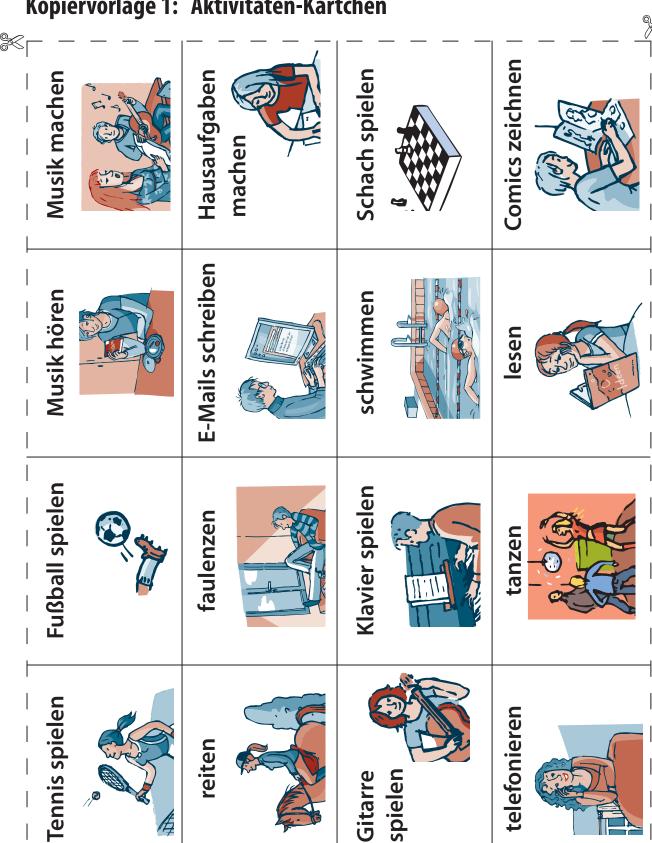
Der befragte Sch antwortet wahrheitsgemäß "Ja, genau. Reiten finde ich super." oder "Nein, falsch. Reiten finde ich langweilig/schrecklich." oder auch "Ja. Reiten ist okay/gut." Nun darf er eine Karte ziehen, würfeln und seinen rechten Sitznachbarn befragen.

Würfelt ein Sch das Fragezeichen, soll er seine eigene Einschätzung darüber, wie der andere die Aktivität findet, zum Ausdruck bringen.

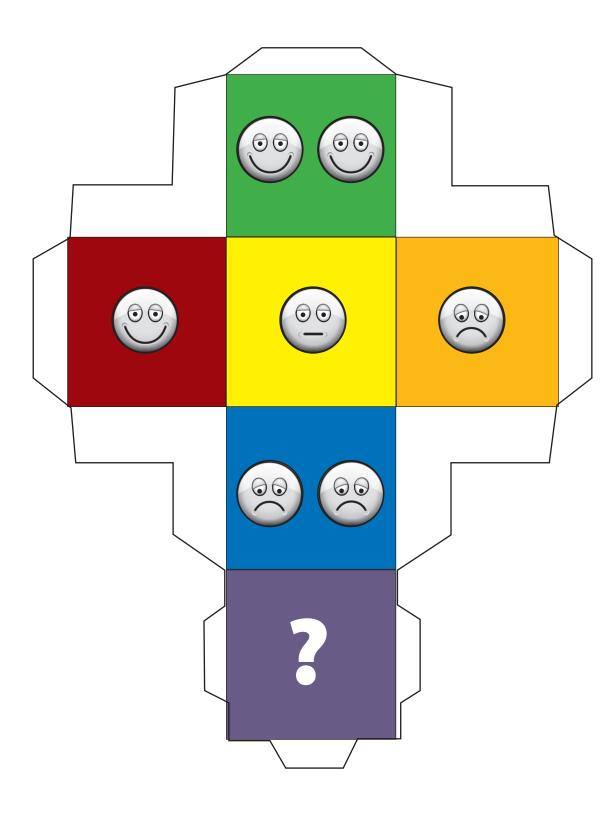
Die restlichen Gruppenmitglieder kontrollieren, ob die Sätze korrekt sind. Benutzte Kärtchen werden zur Seite gelegt. Das Spiel ist beendet, wenn jedes Kärtchen einmal benutzt wurde.



Kopiervorlage 1: Aktivitäten-Kärtchen



Kopiervorlage 2: Smiley-Symbole





Dollars and Sense

Federal funding for Core French programs

All federal funds received by school districts must be spent entirely in support of core French classes or for intensive or enhanced core French courses. The Ministry of Education could reclaim any portion of the grant not used for this purpose.

At the end of the current agreement, the Ministry has made it clear that any portion not used will be reclaimed.

- How much does your school district (SD) receive annually for core French programs? This funding is also given to English SDs in Québec for English as minority language learning. To find out how much your SD receives, go to www2.gov.bc.ca/gov/content/educationtraining/administration/kindergarten-to-grade-12/french-federal-funding
- Funding is based on full-time equivalent (FTE) enrolment in core French? The Core French funding represents 16% of the total SD funding envelope under the current BC Action Plan. The purpose of this grant is to provide supplemental funding needed to deliver the core French programs in participating SDs where the minimum instructional time of 4% is met. Except for items otherwise covered under the guidelines of this guide, all district expenses in direct support of this initiative, including any allowable salary expense under this guide, are eligible. SDs offering core French courses will receive \$8 per student plus an additional amount equal to their base funding times their rural factor (RF). School districts will be expected to report on the type, quantity, and cost of expenses incurred in this category.
- Core French teachers have funds for the promotion of French culture in schools. This grant represents 2% of the total SD funding envelope under the current BC Action Plan. The purpose of this grant is to assist districts in providing opportunities for students to be exposed to Francophone culture, by sponsoring various French cultural activities that could include visiting musicians/authors or children's theatre groups, field trips, or special "days." Core French: 1-1,000 students \$450 1,000 students or more \$900
- Core French teachers have access to professional development (PD) funds to be used in addition to local PD funding.

The teacher professional development funding represents 5% of the total school district (SD) funding envelope under the current BC Action Plan. The purpose of this grant is to support teachers' participation in activities such as in-service/program implementation for core French, which may be offered to individual or groups of teachers, and may include workshops, online learning, conference attendance post-secondary courses. SDs with more than 10 students will receive \$4,500 for the first and 2,570 students and an additional \$1.50 per student beyond that threshold.

Do your core French teachers know they have access to this funding? Is this funding being spent by core French teachers for their PD?

- Your SD must report expenditures on an annual basis.

SDs are required to keep an accounting of all expenditures of federal funds for French as a second language and report on these expenditures at the end of the school year. Auditing and monitoring of these funds should be expected as an integral part of the Ministry of Education's funding process. A Financial Report / Evaluation Form (FP01-SD) must be submitted no later than July 31, at the end of each school year. The most updated version of this form must be made available for download no later than June 1st of every year through the ministry of Education's website. To see your SD's 2014–15 report, go to: www2.gov.bc.ca/gov/content/education-training/administration/kindergarten-to-grade-12/french-federal-funding/final-school-district-reports-2014-2015

You and your local have a right to see and to ask questions about this report.

- Do you have a French language programs co-ordinator/helping teacher/language consultant in your district? Is this person a French as a first or working language (FFWL) BCTF member? SDs may apply up to 20% of their total federal contribution to the maximum of a 0.4 full-time equivalent (FTE) position, for French as a second language teacher's salary or at the district level for a co-ordinator position responsible for French as a second language programs. The 2015 Fall RA determined that, where appropriate, locals lobby school districts to ensure that this funding allocation be used for a bargaining unit district co-ordinator's position responsible for French as a second language programs.

Do you know who is responsible for French programs in your district? Is it a teacher or an administrator?

- Do you have a French advisory committee in your local?

Locals are encouraged to form a French advisory committee with representatives from the various stakeholders, i.e. trustees, administrators, parents and teachers. Many of the questions asked above can be verified by this advisory committee. Teachers involved in this committee should be appointed by the local. The 2015 Fall RA determined that where appropriate, locals lobby SDs to provide involvement of the local in the decisional process of the allocation of federal funding for French second language education in school districts. The BC / Yukon Chapter of the Canadian Parents for French Association created a model to help locals create such a committee. You can find this information on pages 3-4.

For more information, contact Marie-Claude Tremblay, Assistant Director, French Programs and Services, PSID: *mctremblay@bctf.ca*.



Canadian Parents for French-BC & Yukon Branch is a parent-led, non-profit organization that has worked for more than 30 years to promote, support, and advocate for accessible and quality FSL programming.

French Advisory Committees

The role of the French Advisory Committee (FAC) is to advocate for excellence in district French programs. The committee should work together to ensure that schools have equitable access to the Federal French funding and use it in a fiscally prudent manner. As well, the committee should monitor enrolment numbers and analyze trends, and participate in forming policy and guidelines on French programs.

The committee should have representation from all partners. Meetings should provide teachers, administrators, parents, trustees, CPF, and where possible students an avenue to work closely together and be involved in district-wide decision-making impacting French programs. The FAC should extend an invitation to all interested parties to meet, including the following (* means ideal):

- *Senior School Board staff member (such as the Superintendent, Assistant Superintendent, or Director of Instruction responsible for FSL)
- Principal or Vice-Principal from each FI school in the district
- *Teacher from each FI school in the district (possibly resource coordinator and/or librarian)
- 1 or 2 parent representatives from each FI school in the district (possibly CPF members)
- *President of local CPF chapter
- A School Board Trustee
- *District Language Coordinator/ French Facilitator (if possible)
- DPAC representative

The FAC should meet as often as necessary to address issues and report to the Board once a year in time for budget decisions for the upcoming year. Meeting more often for special committees is suggested. Agenda items should be requested in advance and added to at the meeting if required. Each group should give a report on news items, funding, school activities and events, etc. There should be

one person chairing meetings, ideally the District Language Coordinator or an administrator, preferably a Senior district staff member. Minutes along with actions items should be taken and sent out to all parties. The FAC should form working groups to address short term or implementation needs.

How's Your French Advisory Committee Doing? Already have an FAC? Excellent!! Try this checklist to see if yours makes the grade:

- Our FAC has representation from parents, teachers, administrators and trustees.
- Our school district website has all French Immersion schools listed in a special category and all schools are listed as "École School.
- Our school district website has a description of how French Immersion works and what outcomes can be expected.
- We have no trouble recruiting new teachers to our district.
- Our school district can easily provide anyone who asks with their federal French funding allocations for last year.
- All French text books in our district are current and relevant.
- In our district, all French Immersion students who choose to leave the program are required to complete an exit survey.
- Our district hosts an information evening for parents of prospective new French Immersion students.
- Our schools offer struggling French Immersion students learning assistance in French.
- Our dual track schools hold assemblies in English and French.
- Our district has a French Immersion policy that states what to do if a child in Grade 2 or higher wants to enter French Immersion.
- Our French Immersion schools have interior and exterior French signage.

Compiled on September 21, 2008

Executive Committee:

President:

Rome Lavrencic rlavrenc@sd40.bc.ca

Vice-President:

Stacey Sveistrup ssveistrup@vsb.bc.ca

Treasurer:

Wendy Yamazaki wyamazaki@deltasd.bc.ca

Secretary / Membership:

Kindra Harte kharte@sd63.bc.ca

Japanese Rep:

Stacia Johnson sjohnson@sd85.bc.ca

French Rep:

Trish Kolber bcatml.francais@gmail.com

German Rep:

Angela Kleine-Buning akbuning@sd63.bc.ca

Mandarin Rep:

Ping Li pli@croftonhouse.ca

Other Languages / Webmaster:

Nicole Jarvis mme.jarvis@gmail.com

Punjabi Rep:

Anu Bal bal_a@surreyschools.ca

Spanish Rep:

Jacqueline Alvarado Cruz alvaradocruz_j@surreyschools.ca

Elementary & Middle Years Rep:

Kindra Harte kharte@sd63.bc.ca

The Executive of the BCATML is a group of dedicated language teachers who volunteer their time to represent members' interests as they relate to language education in BC.

We look forward to seeing you at this year's conference!

Where: Burnaby South Secondary When: Friday, October 21, 2016 Why: to grow, share, connect!



Details about our annual conference and general meeting can be found by visiting www.bcatml.org



B ritish C olumbia A ssociation of T eachers of Vodern anguages





The B.C. Association of Teachers of Modern Languages

- BCATML is a Provincial Specialist Association (PSA) of the BC Teachers' Federation
- We represent second language teachers in BC including French, German, Japanese, Mandarin, Punjabi, Spanish, and more!
- Membership in the BCATML is not automatic
- Like other PSAs, teachers need to join and pay annual dues to be a member
- Check with your local Pro-D Rep to see if your local teachers' association can reimburse the cost through your Pro-D funds
- To become a member, go to the BCATML website at www.bcatml.org
- The BCATML website also offers great links for language teachers and will help keep you up to date on the latest language news, such as the redesigned curriculum which BCATML is currently helping to write with the Ministry

BCATML

- promotes and advances language teaching throughout British Columbia
- communicates information related to language instruction to members
- suggests recommendations and advice to the BC Teachers' Federation on matters affecting modern language teachers
- maintains working relationships with other language associations such as CASLT, BCLCA, WAFLT, OMLTA and others
- provides support and opportunities for members' professional growth
- represents members on matters related to language education in BC.
- provides workshops and in-service to members on request
- advocates on behalf of members
- provides leadership in language education
- promotes the benefits of learning languages

Membership includes:

- a complimentary associate membership in the Canadian Association of Second Language Teachers (www.caslt.org) if you attend our annual fall conference
- three comprehensive newsletters per year, filled with concrete ideas and strategies for the classroom, interesting and useful websites, as well as updates on new trends in B.C. language education
- access to newsletter archives from previous years via our members' login area on www.bcatml.org
- online resource database including student exemplars and videos
- a network of amazing teachers who want to mentor, help, share ideas and resources related to language teaching
- invitations to register or present for the largest B.C. conference for modern language teachers
- access to one of two mobile iPad libraries to use in your classroom, risk free!